

**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]  
**Herausgeber:** Schweizerische Zentrale für Handelsförderung  
**Band:** - (1960)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Réalisations suisses en tissus suisses = Swiss Made with Swiss Materials = Realizaciones suizas en tejidos suizos = Schweizer Ausführung mit Schweizer Geweben

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-793565>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Réalisations suisses en tissus suisses  
Swiss Made with Swiss Materials  
Realizaciones suizas en tejidos suizos  
Schweizer Ausführung mit Schweizer Geweben

« ZÜRRER », WEISBROD-ZÜRRER SÖHNE, HAUSEN a.A.

Shantung « Catania » pure soie / pure silk / seda pura / reine Seide  
Confectionné par El-El S. A., Zurich  
Photo Lutz





THEODOR LOCHER & CO.,  
SAINT-GALL

Organdi de soie brodé  
Embroidered silk organdie  
Organdí de seda bordado  
Bestickter Seidenorgandy  
Modèle Hugo Brandeis A.-G.,  
Zurich  
Photo Tenca



NEUBURGER & CO. S. A.,  
SAINT-GALL

Broderie ton sur ton avec effet de  
broderie anglaise  
Self-coloured embroidery with  
eyelet embroidery effect  
Bordado sobre fondo del mismo  
color, con efecto de bordado cala-  
dos en punto inglés  
Ton in Ton Stickerei mit Loch-  
stickerei-Effekten  
Modèle Max Lattmann, Zurich



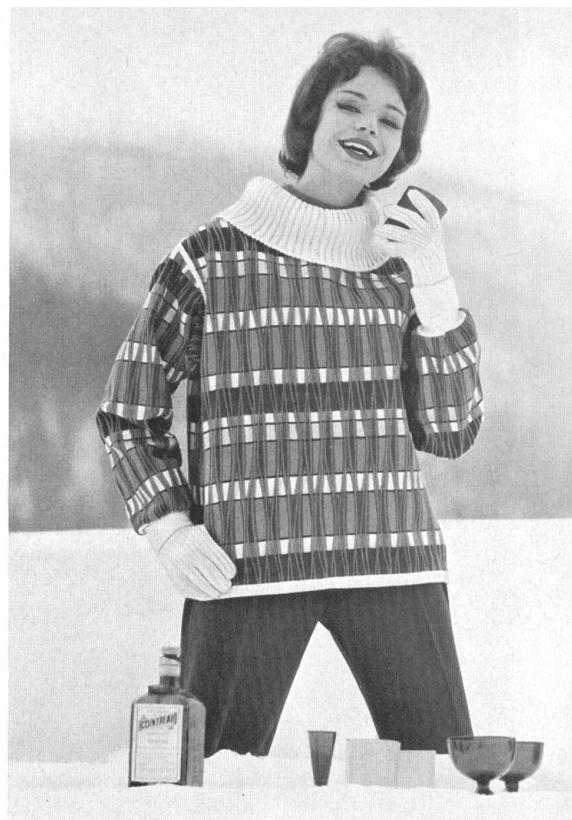
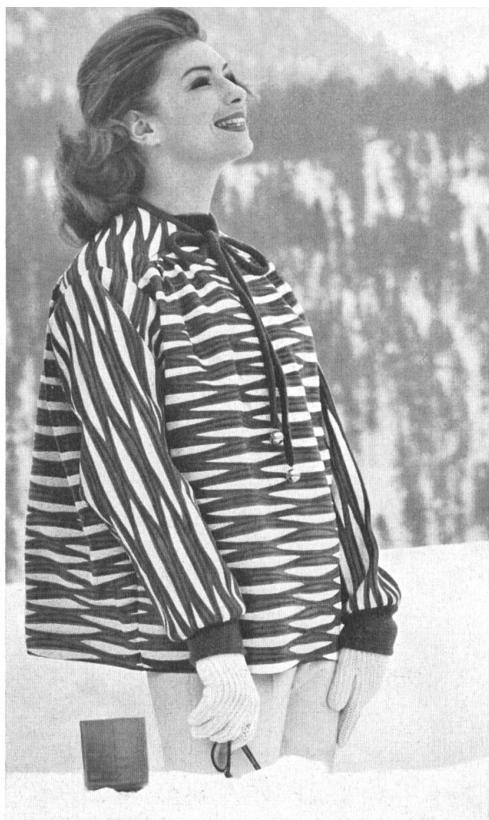
HEER & CO. S. A., THALWIL

Kolibri (soie naturelle / pure silk / seda pura / reine Seide)  
Modèle Eugen Braunschweig A.-G., Zurich  
Photo Lutz



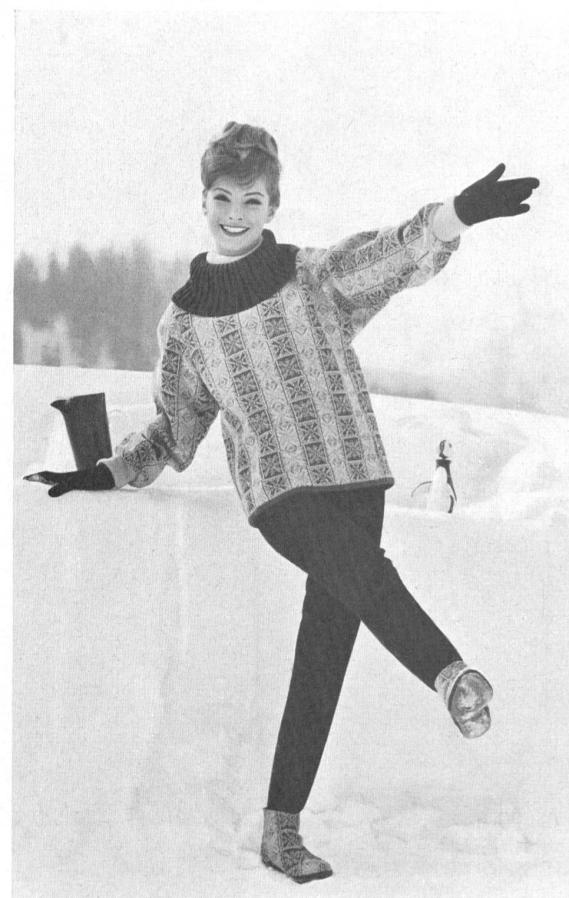
HEER & CO. S. A., THALWIL

Faille Dubarry, acétate  
Modèle Rolf Cafader & Co., Zurich



ROBT. SCHWARZENBACH & CO., THALWIL

Tissus de coton mélangés jacquard haute nouveauté  
High novelty mixed cotton jacquard fabrics  
Tejidos Jacquard de algodón mezclado de alta novedad  
Hochmodische Baumwoll-Jacquard-Mischgewebe  
Photos Lore Wolff



Modèles Orig. Geny Spielmann, Zurich — (Dessins exclusifs)

HEER & CO. S. A., THALWIL

Mohair lamé

(Soie, rayonne, laine et métal / Silk, rayon, wool and metal / Seda, rayón, lana y metal / Seide, Kunstseide, Wolle und Metall)

Modèle Mylord S. A., Châtel-Saint-Denis  
Photo Lutz



HEER & CO. S. A., THALWIL

Térylène imprimé (blouse) ; térylène et laine (jupe)

Printed terylene (blouse) ; terylene and

wool (skirt)

Terylene estampado (blusa) ; terylene y lana (falda)

Terylen bedruckt (Bluse) ; Terylen und

Wolle (Rock)

Modèle Renommée S. A., Montreux

Photo Tenca

S. A. JACOB SCHERRER, ROMANSHORN

Pullover pure laine, entièrement diminué, imprimé  
à la main en 10 couleurs  
Fully-fashioned pure wool pullover, hand-printed  
in 10 colours  
Pulóver de pura lana, completamente disminuido,  
estampado a mano en 10 colores  
Reinwollener ganz geminderter Pullover mit  
10 Farben-Handdruck  
Photo Guniat

Contributions individuelles des maisons

Manufacturers' own Contributions

Contribuciones individuales de la casas

Beiträge einzelner Firmen



LAHCO S. A., BADEN

Elégant maillot de bain en coton imprimé à jupette plissée et jupe assortie  
Attractive printed cotton swimsuit with little pleated skirt and separate skirt to match

Elegante bañador de algodón estampado, con faldoncillos y falda haciendo juego  
Eleganter Badeanzug aus Baumwollstoff bedruckt mit plissiertem, kokettem Röckchen und dazu passendem Jupe

LAHCO S. A., BADEN

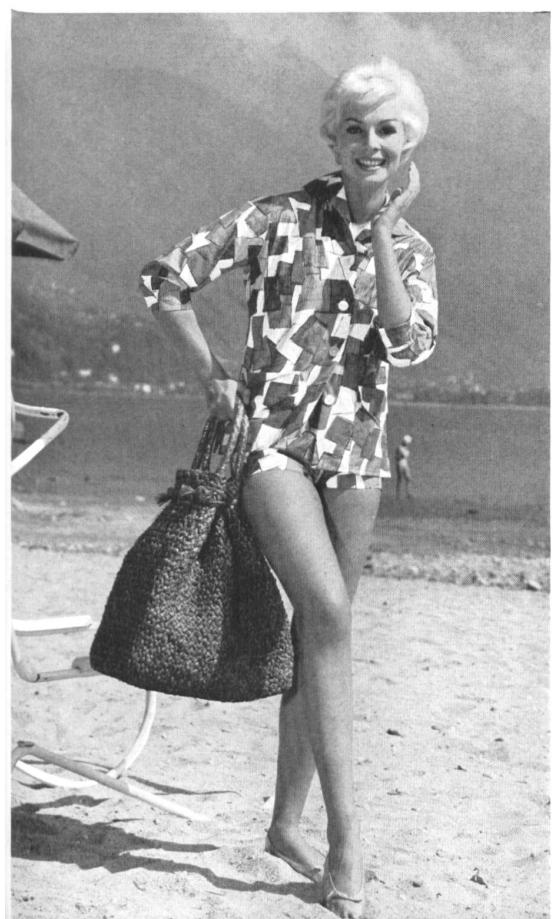
Short et blouse de plage en tissu de coton imprimé

Beach shorts and blouse in printed cotton fabric

Short y blusa para la playa, de tela de algodón estampada

Short und Jacke für den Strand aus buntbludrucktem Baumwollstoff

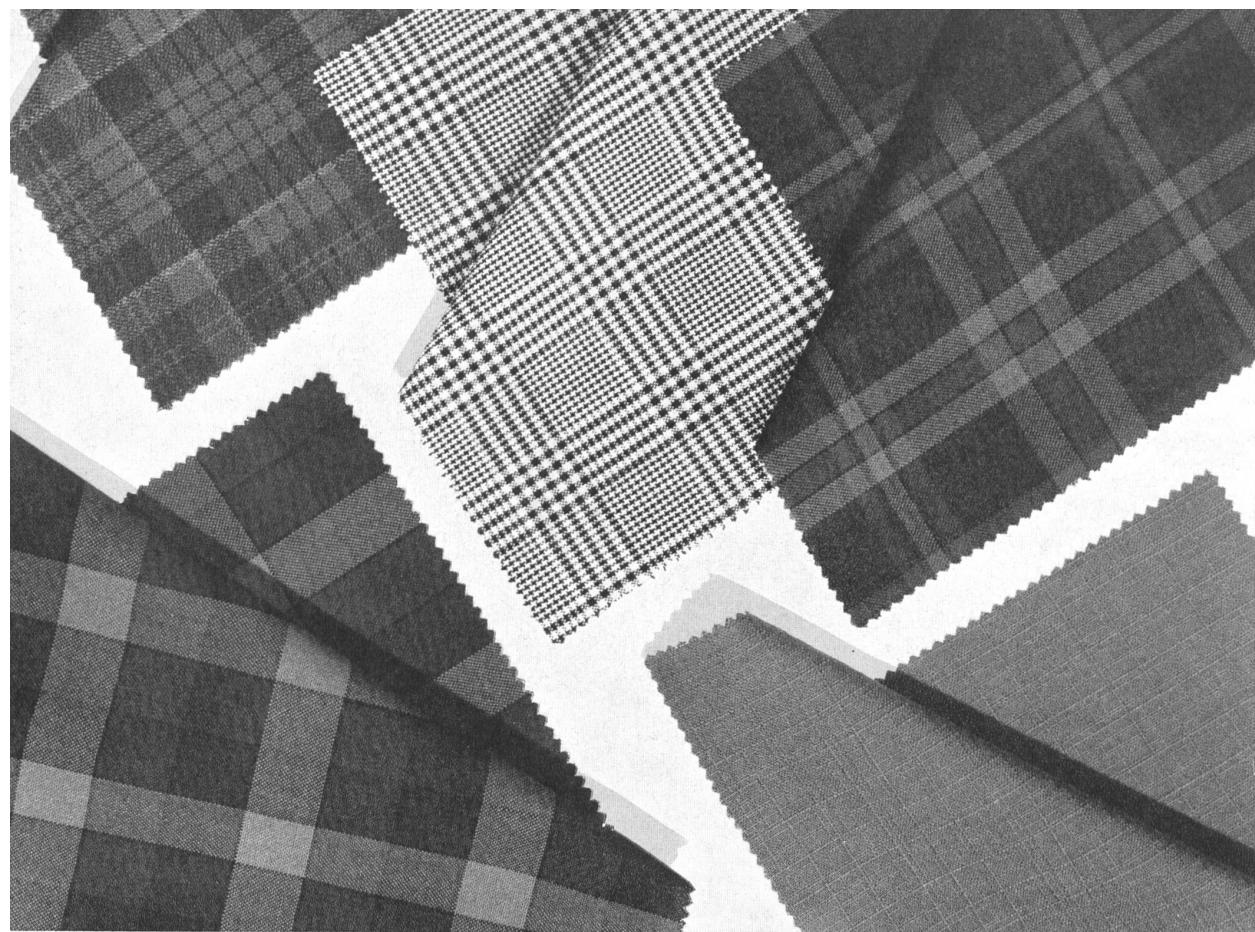
Photos Stwolinski



LAHCO S. A., BADEN

Maillot de bain en coton, imprimé de couleurs vives, bretelles amovibles

Brightly coloured printed cotton swimsuit, with detachable straps  
Bañador de algodón, estampado en colores muy vivos, con hombrecas amovibles  
Buntbedruckter Baumwoll-Badeanzug in leuchtenden Farben mit abnehmbaren Tragern

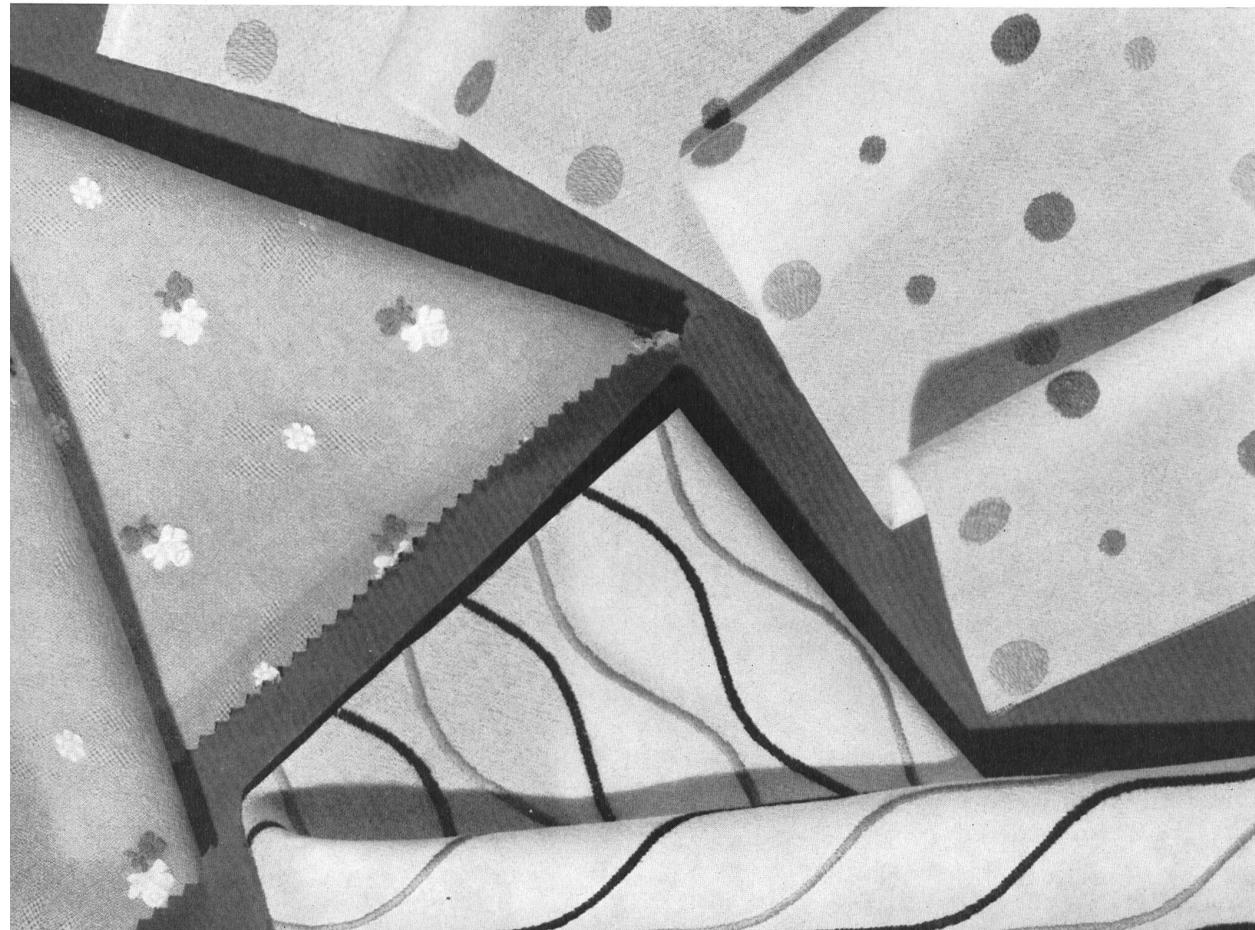


« KWB »,  
TISSAGE  
BLEICHE S. A.,  
ZOFINGUE

Tissus laine peignée et Trévira, légers, élastiques et infroissables, en divers dessins et structures pour complets de messieurs, costumes de dames, robes, jupes à plissage permanent, etc. en couleurs mode  
Light, elastic and crease-resistant worsted and Trevira fabrics in various designs and structures for men's and women's suits, dresses, permanently pleated skirts, etc., in fashionable colours  
Tejidos de lana peinada y Trevira, ligeros, elásticos e inarrugables, de varios colores y estructuras, para ternos de caballero, trajes de señora, faldas con plisado permanente, etc., en los colores a la moda  
Mischgewebe aus Kammgarn und Trevira, leicht, elastisch, knitterfrei, in verschiedenen Mustern und Bindungen für Herrenanzüge, Damen-Kleider, Damen-Kostüme, permanent plissierte Jupes usw. in modischen Farbtönen

Crêpe pure laine nouveauté avec effets jacquard pour robes d'enfants, blouses et lingerie fine  
Original pure wool crêpe with Jacquard effects for children's wear, blouses and fine lingerie  
Crespón pura lana novedad, con efectos jacquard, para vestidos de niño, blusas y lencería fina de señora  
Neuartiger reinwollener Crêpe mit Jacquard-Effekten für festliche Kinderkleider, Blusen und Damenwäsche

FILTEX S. A.,  
SAINT-GALL





R. E. ZINGGELER, ADLISWIL

Tissus imprimés main pour l'ameublement : impression sur tous tissus ; coloris au choix du client ; quantités minimales limitées. Deux collections par an ; grand choix en dessins classiques et modernes. Impression à façon

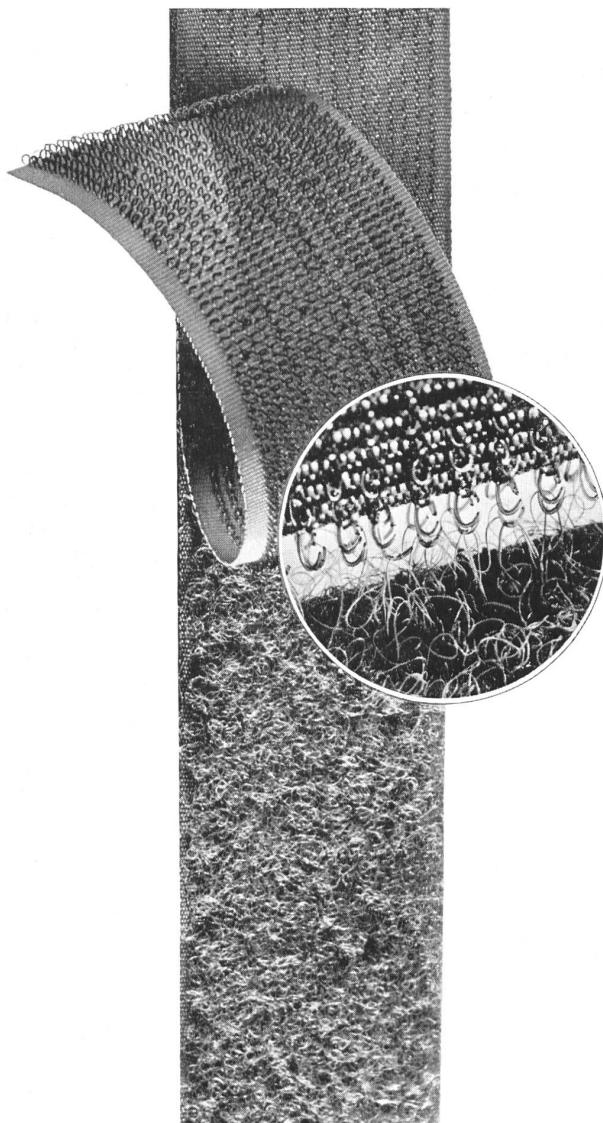
Hand-printed furnishing fabrics : prints on all fabrics ; colours to suit customer's requirements ; limited minimum quantities. Two collections a year ; wide selection of classical and modern designs. Printing to order

Tejidos decorativos estampados a mano para tapicería : estampado sobre toda clase de tejidos ; colores a voluntad del cliente ; cantidades mínimas muy reducidas. Dos colecciones anualmente ; gran surtido de dibujos clásicos y modernos. Estampación a jornal

Handbedruckte Dekorationsstoffe : Druck auf Grundstoffe aller Art ; Farben nach Wunsch des Kunden ; beschränkte Minimalquantitäten. Jährlich zwei Kollektionen ; grosse Auswahl in modernen und klassischen Dessins. Ausführung von Lohndruckaufträgen

# Ein völlig neuer Verschluss

Zwei aufeinanderliegende Nylonbänder  
ergeben durch einfachen Druck  
einen tadellosen Verschluss



Der Velcro-Verschluss besteht aus zwei Nylonbändern, wovon das eine, auf den  $\text{cm}^2$  500 Schlingen und das andere 100 kleine Haken aufweist.

## Das Schliessen

geschieht, indem man beide Bänder leicht gegeneinander drückt. So dringen die Haken in die Schlingen und der sichere Verschluss ist da.

## Das Öffnen

erfolgt durch einfaches Auseinandernehmen der Bänder. Der neue Velcro-Verschluss wird überall mit lebhaftem Interesse begrüßt.

Er wird in Europa schon in acht Ländern hergestellt. In den U.S.A. und in Kanada erfolgt seine Produktion in grossen Serien. Dieser so einfache wie praktische Verschluss kann zehntausendmal und mehr geöffnet und geschlossen werden. Er hält länger stand, als die Kleider, auf die er genäht ist.

Ausserdem ist dieser Verschluss sehr widerstandsfähig. Seine Kraft ruht auf der ganzen Bandfläche und nicht nur auf zwei oder drei Punkten. Ein Velcro-Band widersteht einem Zug von  $\frac{1}{2}$  kg auf den  $\text{cm}^2$ .

Er lässt sich wie irgendein Band leicht aufnähen. Er erträgt ohne jeglichen Schaden das Kochen und die üblichen Waschmittel, auch die chemische Reinigung, aber er muss dabei geschlossen sein.

Velcro kann in zahlreichen Farben geliefert werden, als Band von 20, 30 und 50 mm Breite.

Die mit dem Velcro-Verschluss versehenen Kleider sind sehr angenehm zu tragen, weil man ihn nach Belieben enger oder weiter stellen kann. Und zwar einfach durch Verschieben eines der Bänder.

Die Verwendungsmöglichkeiten von Velcro sind äusserst vielseitig : wir nennen hier einige davon, die ihre Probe bestanden haben :

bei den verschiedensten Kleidern, z. B. Regenmänteln, Pyjamas und Hemden, Schlafröcken, Hosen, Jupons, Roben und Blousen, Shorts, Badekleidern, Sportwesten, Taschenverschluss ;

bei Unterkleidern : Korsets, Büstenhaltern, Unterhosen ; bei allen Kinder- und Umstandskleidern, wo man früher Knöpfe oder einen andern Verschluss verwendete ;

bei sanitären Artikeln für Kinder und Frauen, auch Klein-kinderwäsche.

In der Lederindustrie : für Schuhe und Sandalen, Säcke aller Art, Reiseartikel, Gürtel, in der Orthopädie : bei Verbänden, Gürteln, Binden und Krampfaderstrümpfen.

In der Möbelindustrie : bei Befestigung von Behängen, Umhängen oder Vorhängen, die man gern ohne Mühe entfernt, z. B. bei Reinigung, dann um Überzüge von Fauteuils, Kanapés und Kissen auf sichere, unsichtbare Weise zu schliessen, oder auch um Teppiche am Boden zu befestigen.

Die Erbauer des Ozeandampfers *France*, ebenso die Luftfahrtsgesellschaften « Air France », « SCAS », « KLM » und « Swissair » haben von Velcro einen weitgehenden Gebrauch gemacht.

## Der Velcro-Verschluss hat sich bei dem Publikum aufs Vorteilhafteste eingeführt

Er ist so überraschend neu, er schliesst und öffnet sich so leicht und geheimnisvoll : er ist ein kleines Wunder.

*Velcro S.A. Nyon*